

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE WESTMOUNT

**RÈGLEMENT 1612-2024-2**

Lors d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue à l'hôtel de ville le 16 décembre 2024, et à laquelle assistaient :

La mairesse / The Mayor

Les conseillers / Councillors

ATTENDU QU'un avis de motion portant sur la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le 2 décembre 2024 et qu'un projet de règlement a été présenté lors de cette même séance ;

Il est ordonné et statué par le règlement n° 1612-2024-2 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1612 VISANT À ÉTABLIR LES TARIFS POUR L'EXERCICE FINANCIER 2025 » que :

Le règlement 1612, adopté le 18 décembre 2023 et modifié par les règlements n° 1615 et n° 1612-2024-1, est de nouveau modifié comme suit :

CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
CITY OF WESTMOUNT

**BY-LAW 1612-2024-2**

At a regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held at City Hall on December 16, 2024, at which were present:

Christina M. Smith, présidente – Chairman

Matt Aronson  
Anitra Bostock  
Antonio D'Amico  
Mary Gallery  
Kathleen Kez  
Conrad Peart  
Elisabeth Roux

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held on December 2, 2024, and a draft by-law was presented at the same sitting;

It is ordained and enacted by By-law No. 1612-2024-2 entitled "BY-LAW FURTHER AMENDING BY-LAW 1612 TO ESTABLISH TARIFFS FOR THE 2025 FISCAL YEAR" that:

By-law 1612, adopted on the December 18, 2023, and amended by By-laws Nos. 1615 and 1612-2024-1, is hereby further amended as follows:

### ARTICLE 1

L'article 5 est modifié et remplacé par ce qui suit :

« La taxe sur les produits et services (TPS) et la taxe de vente du Québec (TVQ) s'appliquent aux tarifs contenus au présent règlement, conformément à la *Loi sur la taxe de vente du Québec* (RLRQ c. T-0.1). »

### ARTICLE 2

L'article 8 (Accès) est modifié et remplacé par ce qui suit :

1° Carte d'accès – installations :

- Individuel 64 \$/an
- Aînés (65+) 50 \$/an
- Familial 128 \$/an  
(5 personnes maximum)
  - Carte additionnelle 10 \$/an

2° Laissez-passer :

- a) Piscine 8 \$/jour
- b) Terrain de tennis
  - à surface dure 8 \$/session
  - en terre battue 10 \$/session
- c) Patinoire
  - Hockey : 10 \$/session
  - Patinage : 5 \$/session

3° Carte d'accès pour invités – installations 60 \$/carte

4° Adhésion Tradau :

- Individuel 284 \$/an
- Familial 355 \$/an  
(5 personnes maximum)
  - Carte additionnelle 10 \$/an
  -

### ARTICLE 3

L'article 14 est modifié et remplacé par ce qui suit :

### SECTION 1

Section 5 is amended and replaced by the following:

“The Goods and Services Tax (GST) and the Québec Sales Tax (QST) are to be applied to the tariffs found in this by-law, the whole in accordance with the *Act respecting the Québec Sales Tax* (CQLR c. T-0.1).”

### SECTION 2

Section 8 (Access) is amended and replaced by the following:

1° Facility Membership Card:

- Individual \$64/year
- Seniors (65+) \$50/year
- Family \$128/year  
(5 persons maximum)
  - Additional card \$10/year

2° Guest passes:

- a) Pool \$8/day
- b) Tennis courts
  - Hard courts \$8/session
  - Clay courts \$10/session
- c) Ice rink
  - Hockey: \$10/session
  - Skating: \$5/session

3° Facility Guest Card \$60/card

4° Tradau Membership:

- Individual \$284/year
- Family \$355/year  
(5 persons maximum)
  - Additional card \$10/year
  -

### SECTION 3

Section 14 is amended and replaced by the following:

« Tous les frais relatifs aux travaux suivants effectués par la Ville, sont entièrement à la charge du requérant et/ou propriétaire :

- Le déplacement d'une entrée de service d'eau et/ou d'un conduit de gicleur existant(e) sur le domaine public ;
- L'abandon d'un d'une entrée de service d'eau et/ou d'un conduit de gicleur existant sur le domaine public ;
- L'installation d'une nouvelle entrée de service d'eau et/ou le premier mètre du conduit du gicleur et de la vanne situées sur le domaine public, sauf pour les propriétés ayant une nouvelle adresse civique.

Ces travaux, ainsi que tous les travaux effectués par le Service du Génie à la demande d'un requérant qui ne sont pas expressément mentionné dans le présent règlement, sont facturés au requérant et/ou propriétaire, au coût réel des travaux, plus les frais administratifs de 15%.

Les demandes de plans des infrastructures de la Ville font l'objet d'un frais non remboursable de 100 \$, payable au Service du génie de la Ville. »

#### **ARTICLE 4**

Les articles 16 à 20 du Chapitre 4 - Tarif d'émission des permis et des certificats (incluant leurs titres) sont modifiés et remplacés en totalité par ce qui suit :

#### **ARTICLE 16 DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

Dans le présent chapitre, les tarifs indiqués sont perçus de manière distincte entre les demandes normatives d'urbanisme, les demandes discrétionnaires d'urbanisme et les demandes administratives applicables.

Dans le présent chapitre :

1. Les « frais d'analyse » sont perçus au moment du dépôt d'une demande complète et sont non remboursables ;

“All expenses related to the following work performed by the City shall be entirely paid by the applicant and/or property owner:

- The relocation of an existing water service connection and/or sprinkler pipe located on public property;
- The decommissioning of an existing water service connection and/or sprinkler pipe located on public property;
- The installation of a new water service connection and/or the first meter of the sprinkler pipe and valve located on public property, except for properties with a new civic address.

This work, as well as any work carried out by the Engineering Department at the request of an applicant that is not expressly mentioned in this by-law, shall be charged to the applicant and/or property owner at the actual cost of the work, plus an administrative fee of 15%.

Requests for City infrastructure plans are subject to a non-refundable fee of \$100, payable to the City's Engineering Department.”

#### **SECTION 4**

Sections 16 to 20 of Chapter 4 – Tariff for the issuance of permits and certificates (including their titles) are amended and completely replaced by the following:

#### **SECTION 16 GENERAL PROVISIONS**

In this chapter, the fees outlined are categorized separately into normative urban planning requests, discretionary urban planning requests, and applicable administrative requests.

In this chapter:

1. “Analysis fees” are collected upon submission of a complete application and are non-refundable;

- 
2. Les « frais d'affichage » sont perçus au moment du dépôt d'une demande complète et sont non remboursables ;
  3. Les « frais de publication » sont perçus au moment du dépôt d'une demande complète et sont remboursables uniquement dans le cas où aucune résolution positive du Conseil municipal n'est octroyée ;
  4. Les « frais d'autorisation » sont perçus au moment de l'émission des permis ou des certificats d'autorisation et sont non remboursables.

Les éléments mentionnés au précédent alinéa sont perçus de manière cumulative pour une demande donnée. De plus, chaque demande est tarifée distinctement.

Malgré les indications du 2<sup>e</sup> alinéa, un remboursement des « frais d'analyse » est applicable selon les modalités suivantes :

- 1<sup>o</sup> Déduction des frais de l'analyse préliminaire du Service de l'Aménagement Urbain (SAU) pour une demande de projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) lorsqu'une demande complète pour PPCMOI est déposée dans les douze (12) mois de l'émission de l'avis du SAU ;
- 2<sup>o</sup> Déduction des frais de l'analyse préliminaire du SAU pour une demande de modification de règlement d'urbanisme lorsqu'une demande complète est déposée dans les douze (12) mois de l'émission de l'avis du SAU ;
- 3<sup>o</sup> Remboursement de 50 % lorsqu'une demande de modification à un ou plusieurs règlements d'urbanisme est rejetée avant l'adoption d'un premier projet de règlement.

- 
2. "Posting fees" are collected upon submission of a complete application and are non-refundable;
  3. "Publication fees" are collected upon submission of a complete application and are refundable only if no positive resolution is adopted by the City Council;
  4. "Authorization fees" are collected upon issuance of permits or authorization certificates and are non-refundable.

The fees mentioned in the preceding paragraph are cumulative for a given application. Furthermore, each application is charged separately.

Notwithstanding the provisions of the second paragraph, a refund of the "Analysis fees" is applicable under the following conditions:

1. Deduction of the preliminary Analysis fees by the Urban Planning Department (UPD) for a request involving a specific construction, alteration or occupancy proposal for an immovable (SCAOPI) when a complete application for an SCAOPI is submitted within twelve (12) months of the UPD's advisory notice;
2. Deduction of the preliminary Analysis fees by the UPD for a request to amend an urban planning by-law when a complete application is submitted within twelve (12) months of the UPD's advisory notice;
3. A 50% refund if a request to amend one or more urban planning by-laws is rejected before the adoption of a first draft by-law.

**ARTICLE 17  
DEMANDES NORMATIVES  
D'URBANISME**

Les articles du présent chapitre s'appliquent aux demandes normatives requises en vertu d'un règlement d'urbanisme de la Ville de Westmount.

**17.1 Opération cadastrale**

Les frais suivants s'appliquent aux demandes de lotissement ainsi qu'aux autres demandes d'opération cadastrale (en sus des frais d'analyse du plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), le cas échéant) :

Item de facturation/Billing Item	Tarifs/Fees
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>	58,75 \$
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees</i>	113,46 \$/lot
Permis de lotissement (Opération cadastrale), par lot établi / <i>Subdivision permit (Cadastral operation), per established lot</i>	

**17.2 Construction et rénovation résidentielle**

Les frais suivants s'appliquent aux projets de construction et de rénovation résidentielle :

Item de facturation/Billing Item	Tarifs/Fees
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>	867,13 \$
Demande de vérification des plans pour une nouvelle construction résidentielle ou un ajout d'une superficie égale ou supérieure à 40 m <sup>2</sup> (430,56 pi <sup>2</sup> ) / <i>Application for plan review for a new residential construction or an addition of an area equal or greater than 40 m2 (430.56 sq ft)</i>	
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>	58,75 \$
Toute autre demande de vérification des plans pour un projet de construction ou de rénovation résidentielle / <i>Any other application for plan review for residential construction or renovation project</i>	

**SECTION 17  
PRESCRIPTIVE URBAN PLANNING  
REQUESTS**

The provisions of this Chapter apply to normative requests required under an urban planning by-law of the City of Westmount.

**17.2 Cadastral Operation**

The following fees apply to subdivision applications as well as other cadastral operations (in addition to the Analysis fees for the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP), where applicable):

**17.2 Residential construction and renovation**

The following fees apply to residential construction and renovation projects:

<p>Frais d'autorisation / <i>Authorization fees</i></p> <p>Nouvelle construction résidentielle ou ajout d'une superficie égale ou supérieure à 40 m<sup>2</sup> (430,56 pi<sup>2</sup>)/ <i>New residential construction or an addition of an area equal or greater than 40 m<sup>2</sup> (430.56 sq ft)</i></p>	<p>18,78 \$/m<sup>2</sup></p>
<p>Frais d'autorisation / <i>Authorization fees</i></p> <p>Tous autres projets de construction ou de rénovation résidentielle, selon la valeur estimée des travaux proposés -reconstruction, ajout, modification, réparation, aménagement paysager/ <i>All other residential construction or renovation project, based on the estimated value of proposed work, such as reconstruction, addition, alterations, repairs, landscaping</i></p> <p>1 \$ - 3 000 \$</p> <p>3 001 \$ - 30 000 \$</p> <p>30 001 \$ et plus/<i>and up</i></p>	<p>a) 7,41 \$ /100 \$</p> <p>Tarif minimum / <i>Minimum fee</i> : 210 \$</p> <p>b) 222,15 \$ pour les premiers 3 001 \$ + 11,95 \$ par tranche supplémentaire de 1 000 \$ ou fraction de cette tranche / <i>\$222.15 for the first \$3,001 + \$11.95 per additional \$1,000 or fraction thereof</i></p> <p>c) 544,89 \$ pour les premiers 30 001 \$ + 9,68 \$ par tranche supplémentaire de 1 000 \$ ou fraction de cette tranche / <i>\$544.89 for the first \$30,001 + \$9.68 per</i></p>

	<i>additional \$1,000 or fraction thereof</i>
--	---

### 17.3 Construction et rénovation non résidentielle

### 17.3 Non-residential construction and renovation

Les frais suivants s'appliquent aux demandes de construction et de rénovation non résidentielle :

The following fees apply to non-residential construction and renovation projects:

Item de facturation/Billing Item	Tarifs/Fees
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>  Demande de vérification des plans pour une nouvelle construction non résidentielle ou un ajout d'une superficie égale ou supérieure à 40 m <sup>2</sup> (430,56 pi <sup>2</sup> ) / <i>Application for plan review for a new non-residential construction or an addition of an area equal or greater than 40 m<sup>2</sup> (430.56 sq ft)</i>	867,13 \$
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>  Toute autre demande de vérification des plans pour un projet de construction ou de rénovation non résidentiel / <i>Any other application for plan review of a non-residential construction or renovation project</i>	58,75 \$
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees</i>  Nouvelle construction non résidentielle ou ajout d'une superficie égale ou supérieure à 40 m <sup>2</sup> (430,56 pi <sup>2</sup> ) / <i>New non-residential construction or an addition of an area equal or greater than 40 m<sup>2</sup> (430.56 sq ft)</i>	18,78 \$/m <sup>2</sup>
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees</i>  Tous autres projets de construction non résidentielle, tels que reconstruction, ajout, modification, réparation, aménagement paysager (certificat d'autorisation) / <i>All other non-residential construction projects (based on estimated value of proposed work), such as reconstruction, Addition, Alterations, Repairs, Landscaping (Authorization Certificate)</i>  a) 1 \$ - 3 000 \$	a) 7,41 \$ /100 \$

	Tarif minimum / <i>Minimum fee : 210 \$</i>
b) 3 001 \$ - 30 000 \$	b) 222,15 \$ pour les premiers 3 001 \$ + 13,66 \$ par tranche supplémentaire de 1 000 \$ ou fraction de cette tranche / <i>\$222.15 for the first \$3,001 + \$13.66 per additional \$1,000 or fraction thereof</i>
c) 30 001 \$ et plus/ <i>and up</i>	c) 590,83 \$ pour les premiers 30 001 \$ + 11,95 \$ par tranche supplémentaire de 1 000 \$ ou fraction de cette tranche / <i>\$590.83 for the first \$30,001 + \$11.95 for each additional \$1,000 or fraction thereof</i>

#### 17.4 Occupation du domaine privé

Les frais suivants s'appliquent pour l'obtention d'un certificat d'autorisation d'occupation du domaine privé :

#### 17.4 Private Property Occupancy

The following fees apply to the issuance of a certificate of occupancy for private property:

Item de facturation/Billing Item	Tarifs/Fees
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>	81,04 \$
Occupation temporaire ou périodique du domaine privé (ces frais sont non applicables dans le cadre d'un renouvellement sans modification des plans soumis initialement) /	



<i>Temporary or periodic occupancy of private domain (these fees do not apply to renewals that do not modify the drawings originally submitted)</i>	
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees</i>	195,71 \$ (tarif annuel)
Occupation périodique du domaine privé par un café-terrasse (ce tarif s'ajoute le cas échéant aux frais perçus pour l'usage périodique du domaine privé par un café-terrasse) / <i>Periodic occupation of private domain by a café terrace (this fee is in addition to any charges applicable for the periodic use of the public domain by a terrace café)</i>	
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees</i>	
Certificat d'occupation temporaire du domaine privé / <i>Temporary occupancy certificate of private domain</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Occupation temporaire / <i>Temporary occupancy</i></li> <li>▪ Organisme à but non lucratif (OBNL) – occupation temporaire / <i>Non-for-profit organization – temporary occupancy</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 54,70 \$</li> <li>▪ Sans frais/ <i>No charge</i></li> </ul>
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees</i>	216,78 \$
Certificat d'occupation ou de changement d'usage/ <i>Certificate of occupancy or of change of use</i>	

### 17.5 Abattage d'arbres

Les frais suivants s'appliquent aux demandes d'abattage d'arbre :

### 17.6 Tree Felling

The following fees apply to tree cutting requests:

Item de facturation/Billing Item	Tarifs/Fees
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>	58,75 \$
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees</i>	389 \$ / arbre <i>tree</i>
Certificat d'autorisation pour l'abattage d'un arbre privé / <i>Certificate of authorization for the felling of a private tree</i>	

Le tarif mentionné ci-dessus pour les frais d'autorisation pour un certificat d'autorisation d'abattage d'un arbre ne s'applique pas dans les

The fee mentioned above for authorization costs related to a tree removal permit does not apply in the following situations, based on the assessment of a certified arborist:

situations suivantes, sur la base de l'étude d'un expert en arboriculture :

- a. L'arbre est mort ou dans un état de dépérissement irréversible, lorsque plus de 50 % du houppier est constitué de bois mort ;
- b. L'arbre risque de propager une maladie ;
- c. L'arbre présente une situation irréversible causée par la maladie, par une déficience structurale affectant sa solidité ou menace de causer des dommages sérieux à un bien ou à la sécurité du publique.

Les frais d'analyse, quant à eux, s'appliquent aux situations ci-dessus décrites.

#### 17.6 Autres demandes de construction et d'urbanisme

Les frais suivants s'appliquent aux demandes suivantes requises en vertu d'un règlement d'urbanisme de la Ville de Westmount :

- a. The tree is dead or in a state of irreversible decline, with more than 50% of its canopy consisting of dead wood;
- b. The tree poses a risk of spreading disease;
- c. The tree is in an irreversible condition caused by disease, a structural deficiency affecting its stability, or it threatens to cause significant damage to property or public safety.

However, analysis fees apply to the situations described above.

#### 17.6 Other construction and urban planning applications

The following fees apply to the following applications required under a City of Westmount urban planning by-law:

Item de facturation/Billing Item	Tarifs/Fees
<b>Frais d'analyse /</b> <i>Analysis fees</i>  Frais applicables pour la vérification de plans (non requis pour un certificat d'autorisation d'affichage temporaire) / <i>Any other application for plan review (not required for a certificate of authorization for temporary signs)</i>	58,75 \$
<b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees</i>  Permis d'excavation de roc ou dynamitage / <i>Rock excavation or blasting permit</i>	1 708,93 \$
<b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees</i>  Permis de plomberie (usages résidentiel, commercial et autres usages) / <i>Plumbing permit (residential, commercial and other uses)</i>	106,37 \$ + 42,55 \$ / appareil <i>fixture</i>
<b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees</i>  Permis de plomberie délivré dans le cadre du programme de subvention pour le remplacement des entrées de service d'eau privées en plomb ou en acier galvanisé /	Sans frais / <i>no charge</i>

<i>Plumbing permit issued as part of the subsidy program for the replacement of private lead or galvanized steel water services</i>	
<b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees</i>	176,41 \$/enseigne <i>sign</i>
Certificat d'autorisation d'affichage (les frais ne s'appliquent pas pour un affichage temporaire) / <i>Certificate of authorization for signs (The fees do not apply in the case of a temporary sign)</i>	

**ARTICLE 18  
DEMANDES DISCRÉTIONNAIRES  
D'URBANISME**

Les frais suivants s'appliquent aux demandes discrétionnaires d'urbanisme requises en vertu d'un règlement d'urbanisme de la Ville de Westmount.

**18.1 Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)**

Les frais suivants s'appliquent aux demandes visant l'approbation d'une demande en PIIA :

<b>Item de facturation/Billing Item</b>	<b>Tarifs/Fees</b>
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>	569,31 \$
<i>Pour un permis de lotissement / For a subdivision permit</i>	
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees</i>	Sans frais
<i>Pour tout autre projet / For all other project</i>	

**18.2 Dérogation mineure**

Les frais suivants s'appliquent aux demandes visant l'approbation d'une dérogation mineure aux règlements d'urbanisme :

<b>Item de facturation/Billing Item</b>	<b>Tarifs/Fees</b>
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>	
▪ <i>Pour un nouveau projet /</i>	▪ 3 722,78 \$

**SECTION 18  
DISCRETIONARY URBAN PLANNING  
APPLICATIONS**

The following fees apply to discretionary planning applications required under a City of Westmount urban planning by-law.

**18.1 Site planning and architectural integration program (SPAIP)**

The following fees apply to requests for approval of a SPAIP application:

**18.2 Minor Exemption**

The following fees apply to requests for approval of a minor exemption to the urban planning by-laws:

<i>For a new project</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Pour régulariser une situation existante / To regularize an existing situation</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 3 190,95 \$</li> </ul>
<b>Frais de publication /</b> <i>Publication fees</i>	595,64 \$

### 18.3 Projet particulier de construction, de modification et d'occupation d'immeuble (PPCMOI)

Les frais suivants s'appliquent aux demandes visant l'approbation d'un PPCMOI :

### 18.3 Specific construction, alteration or occupancy proposal for an immovable (SCAOPI)

The following fees apply to applications for approval of an SCAOPI:

Item de facturation/Billing Item	Tarifs/Fees
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>  Étude préliminaire administrative par le Service de l'aménagement urbain (SAU) pour une demande de PPCMOI (frais déductibles des frais de demande si la demande est déposée dans les 12 mois de l'émission de l'avis du SAU) / <i>Preliminary administrative study by the Urban Planning Department (UPD) for an application for a SCAOPI (fees deductible from application fees if the application is filed within 12 months of the issuance of the UPD notice)</i>	1 519,5 \$
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Demande de projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) relative seulement à l'usage (occupation) ou à un aménagement paysager (en sus des frais de publication et d'affichage) /  <i>Application for a specific construction, alteration or occupancy proposal for an immovable (SCAOPI) relating only to the use (occupancy) or landscaping (in addition to publication and posting fees)</i></li> </ul>	8 137,43 \$
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Demande de projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) (en sus des frais de publication et d'affichage) / <i>Application for a specific construction, an alteration or occupancy proposal for an immovable (SCAOPI) (in addition to publication and posting fees)</i></li> </ul>	8 137,43 \$  + 5,32 \$/m <sup>2</sup> de superficie de plancher brute de l'immeuble (incluant les sous-sols) / <i>of gross floor surface area of the immovable property (including basements)</i>

<b>Frais de publication /</b> <i>Publication fees</i>	1 627,89 \$
<b>Frais d'affichage /</b> <i>Posting fees</i>	1 084,92 \$

#### 18.4 Usage conditionnel

Les frais suivants s'appliquent aux demandes visant l'approbation d'un usage conditionnel :

#### 18.4 Conditional Use

The following fees apply to applications for approval of a conditional use:

Item de facturation/Billing Item	Tarifs/Fees
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>	1 063,65 \$
Frais de publication / <i>Publication fees</i>	595,64 \$

#### ARTICLE 19 DÉMOLITION

Les frais suivants s'appliquent aux demandes de démolition requises en vertu d'un règlement d'urbanisme de la Ville de Westmount.

#### SECTION 19 DEMOLITION

The following fees apply to demolition applications required under a City of Westmount urban planning by-law.

Item de facturation/Billing Item	Tarifs/Fees
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pour une analyse requise du Comité de démolition de la Ville de Westmount (pour l'examen de la démolition d'un immeuble unifamilial, un immeuble bifamilial, un trifamilial, ou tout bâtiment accessoire) / <i>For an analysis required by the City of Westmount Demolition Committee (to review the demolition of a one-family building, a two-family building, a three-family building, and or any accessory building)</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 5 966,57 \$</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pour une analyse requise du Comité de démolition de la Ville de Westmount (pour l'examen de la démolition d'un immeuble autre que ceux mentionnés immédiatement ci-dessus) / <i>For an analysis required by the City of Westmount Demolition Committee (to review the demolition of a building other than those mentioned immediately above)</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 11 934,15 \$</li> </ul>
Frais de publication / <i>Publication fees</i>	595,64 \$

Pour une démolition visée par le règlement relatif à la démolition d'immeubles de la Ville de Westmount / <i>For a demolition subject to the City of Westmount building demolition by-law</i>	
Frais d'affichage / <i>Posting fees</i>	542,97 \$
Pour une démolition visée par le règlement relatif à la démolition d'immeuble de la Ville de Westmount / <i>For a demolition subject to the City of Westmount building demolition by-law</i>	
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees</i>	3 254,77 \$
Permis de démolition / <i>Demolition permit</i>	

**ARTICLE 20  
AUTRES DEMANDES**

Les articles suivants s'appliquent aux autres demandes requises en vertu d'un règlement ou d'une procédure administrative de la Ville de Westmount.

**20.1 Occupation temporaire ou périodique du domaine public**

**SECTION 20  
OTHER REQUESTS**

The following sections apply to other applications required under a by-law or administrative procedure of the City of Westmount.

**20.1 Temporary occupancy of public domain**

Item de facturation/Billing Item	Tarifs/Fees
<b>Frais d'analyse /</b> <i>Analysis fees :</i>  Occupation temporaire ou périodique du domaine public (ces frais sont non applicables dans le cadre d'un renouvellement sans modification des plans soumis initialement ; ces frais sont renouvelables si une modification à l'occupation déjà approuvée est demandée) / <i>Temporary or periodic occupation of the public domain (this fee does not apply to the renewal of a periodic occupation that does not modify the drawings initially submitted; this fee is renewable if a modification to the previously approved occupation is requested)</i>	81,04 \$
<b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees :</i>  Certificat d'occupation pour l'usage périodique du domaine public par un café-terrasse / <i>Certificate for periodic use of the public domain by a café terrace</i>	A) Pour toute superficie ne se situant pas dans un espace de stationnement public tarifé : 55 \$ / m <sup>2</sup> (tarif annuel) <sup>1</sup>  B) Pour toute superficie se situant dans un espace de stationnement public tarifé : 2 000 \$

	<p>par case ou fraction de case de stationnement (tarif annuel) <sup>1</sup></p> <p><sup>1</sup> Ce tarif s'ajoute le cas échéant aux frais perçus pour l'usage temporaire du domaine privé par un café-terrasse</p>
<p><b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees :</i></p> <p>Permis de tournage (sur le domaine public) / <i>Filming permit (on public domain):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Catégorie I : séances de photos fixes professionnelles / <i>Category I : professional photo sessions</i> 113,46 \$</li> <li>▪ Catégorie II : toute production de films et de vidéos / <i>Category II : all film and video production</i> 1 139,63 \$</li> </ul>	
<p><b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees :</i></p> <p>Coût supplémentaire pour l'occupation du domaine public qui nécessite la fermeture complète d'une rue ou d'une ruelle</p> <p>NOTE : Un avis décrivant les détails des travaux et le délai prévu doit être créé par le demandeur et distribué à la zone impactée par la fermeture de la rue ainsi qu'aux services d'urgence. L'avis doit être approuvé par le service du génie de la Ville avant d'être distribué /</p> <p><i>Supplementary cost for any public domain occupation requiring a full road or laneway closure</i></p> <p><i>NOTE: A notice outlining the work details and expected time delay must be created by the requester and delivered to the impacted area of the street closure as well as emergency services. Approval of the notice from the City's Engineering Department is required before delivery.</i></p>	253,25 \$ / jour
<p><b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees :</i></p> <p>Occupation de l'espace de stationnement (zone de paiement par plaque/zone résidentielle) / <i>Certificate for any temporary occupation of a parking space (pay-by-plate zone/residential zone)</i></p>	3,60 \$ / m <sup>2</sup> / jour
<p><b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees :</i></p> <p>Certificat pour toute occupation temporaire du domaine public frais d'autorisation (occupation sur la rue / trottoir / ruelle) /</p>	1,42 \$ / m <sup>2</sup> / jour

*Certificate for any temporary occupation on the public domain (occupation on the road / sidewalk / laneway)*

## 20.2 Occupation permanente du domaine public

Les frais suivants s'appliquent pour l'obtention d'un certificat d'autorisation d'occupation permanente du domaine public.

## 20.2 Permanent occupancy of public domain

The following fees apply to obtaining a certificate of authorization for permanent occupation of the public domain.

Item de facturation/ Billing Item	Tarifs/ Fees
Frais d'analyse / <i>Analysis fees</i>	607,8 \$
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees :</i>  Nouvelle occupation permanente du domaine public / <i>New permanent occupation of public domain</i>	Tarifification annuelle établie comme suit :  Valeur par mètre carré du terrain adjacent et bénéficiaire de l'empiètement (\$/m <sup>2</sup> ) × Superficie occupée sur le domaine public (m <sup>2</sup> ) × 10 %  <i>Value per square metre of land adjacent to and benefiting from the encroachment (\$/m<sup>2</sup>) × Area occupied on the public domain (m<sup>2</sup>) × 10 %</i>
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees :</i>  Occupation permanente du domaine public étant le fait d'un empiètement existant après le 2 juillet 2001 / <i>Permanent occupation of the public domain due to an encroachment existing after July 2<sup>nd</sup> 2001</i>	Tarifification unique établie comme suit :  Prix au mètre carré du terrain adjacent et bénéficiaire de l'empiètement (\$/m <sup>2</sup> ) × Superficie occupée sur le domaine public (m <sup>2</sup> )  <i>Price per square metre of land adjacent to and benefiting from the encroachment (\$/m<sup>2</sup>) × Surface area occupied on the public domain (m<sup>2</sup>)</i>
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees :</i>  Occupation permanente du domaine public étant le fait d'un empiètement existant avant le 3 juillet 2001 / <i>Permanent occupation of the public domain due to an encroachment existing before July 3<sup>rd</sup> 2001</i>	Tarifification unique établie comme suit :  Prix au mètre carré du terrain adjacent et bénéficiaire de l'empiètement <sup>1</sup> (\$/m <sup>2</sup> ) × Superficie occupée sur le domaine public (m <sup>2</sup> ) × 50 %  <i>Price per square metre of land adjacent to and benefiting from the encroachment<sup>1</sup> (\$/m<sup>2</sup>) × Surface area occupied on the public domain (m<sup>2</sup>) × 50 %</i>
Frais d'autorisation / <i>Authorization fees :</i>  Occupation permanente mineure du domaine public étant le fait d'un empiètement existant soit/	Sans frais / Free of charge <sup>1</sup>  <sup>1</sup> Pour bénéficier de la gratuité, l'ouvrage empiétant dans le domaine public doit respecter toutes les conditions suivantes/



<p><i>Minor permanent occupation of the public domain due to an encroachment existing either:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Avant 1940 ; ou / <i>Before 1940, or</i></li> <li>▪ Avant le 3 juillet 2001 sur un immeuble construit dont le bâtiment est reconnu comme ayant au moins une valeur architecturale « intéressante » tel que défini au règlement sur les PIIA / <i>Before July 3, 2001 on a built property whose building is recognized as having at least "significant" architectural value as defined in the SPAIP by-law</i></li> </ul>	<p><i>To qualify for free charges, the structure encroaching on the public domain must meet all of the following conditions :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il s'agit d'un élément architectural adjacent à un mur extérieur d'un bâtiment principal ou d'un bâtiment accessoire / <i>The structure is an architectural element adjacent to an exterior wall of a main building or accessory building;</i></li> <li>▪ L'élément architectural est situé à l'extérieur du périmètre des fondations permanentes (excluant les fondations non excavées des saillies), et / <i>The architectural element is located outside the perimeter of permanent foundations (excluding unexcavated foundations of protrusions), and</i></li> <li>▪ L'élément architectural totalise un empiètement de moins d'un (1) mètre carré / <i>The architectural element occupies an encroachment of less than one (1) square metre.</i></li> </ul>
---	--

Dans le présent article, pour les occupations permanentes du domaine public, les éléments suivants s'appliquent :

- 1 ° La « Valeur du terrain adjacent et bénéficiaire de l'empiètement » est déterminée d'après la valeur telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation en vigueur chaque année ;
- 2 ° Le coût déterminé à la colonne des tarifs est perçu annuellement tant que l'occupation permanente existe. Le propriétaire a la responsabilité d'aviser la Ville dans le cas d'une cessation de l'occupation du domaine public. La Ville n'aura pas à rembourser un propriétaire qui aurait avisé la Ville tardivement et pour qui des frais d'occupation ont été facturés;
- 3 ° Dans tous les cas, les frais d'autorisation perçus pour l'occupation permanente du domaine public doivent être la valeur la plus élevée entre 300 \$ et le coût déterminé à la colonne des tarifs sauf dans le cas où une gratuité s'applique pour une occupation permanente mineure du domaine public ;
- 4 ° Pour une occupation permanente du domaine public étant soit aérienne ou souterraine, le calcul de la superficie occupée sur le domaine public (m<sup>2</sup>) correspond à la projection au sol de l'espace occupé.

In this article, for permanent occupations of public property, the following provisions apply:

1. The "Value of the adjacent land benefiting from the encroachment" is determined based on the value listed in the assessment roll in effect each year;
2. The cost specified in the tariff column is charged annually for as long as the permanent occupation exists. The owner is responsible for notifying the City in the event of the termination of the occupation of public property. The City will not have to refund an owner who notifies the City late and has been charged occupation fees as a result;
3. In all cases, the authorization fees charged for permanent occupation of public property must be the higher of \$300 or the cost specified in the tariff column, except where an exemption applies for minor permanent occupations of public property;
4. For permanent occupations of public property that are either aerial or underground, the calculation of the occupied area on public property (m<sup>2</sup>) corresponds to the ground projection of the space occupied.

### 20.3 Modification d'un règlement d'urbanisme

Les frais suivants s'appliquent à une demande visant la modification d'un ou de plusieurs règlements d'urbanisme adopté par la Ville de Westmount.

### 20.3 Modification of an urban planning by-law

The following fees apply to an application to amend one or more urban planning by-laws adopted by the City of Westmount.

Item de facturation/ Billing Item	Tarifs/ Fees
<b>Frais d'analyse /</b> <i>Analysis fees :</i>  Étude préliminaire administrative par le Service de l'aménagement urbain (SAU) pour une demande de modification à un ou plusieurs règlements d'urbanisme (frais déductibles des frais d'analyse pour une demande de modification à un ou plusieurs règlements d'urbanisme si cette demande est déposée dans les 12 mois de l'émission de l'avis du SAU) / <i>Preliminary administrative study by Urban Planning Department (UPD) for a request to amend one or more urban planning by-laws (fees deductible from the Analysis fees for a request to amend one or more urban planning by-laws if the request is filed within 12 months of issuance of the UPD notice)</i>	1 519,5\$
<b>Frais d'analyse /</b> <i>Analysis fees :</i> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Demande de modification à un ou plusieurs règlements d'urbanisme / <i>Application to amend one or more urban planning by-laws</i></li><li>▪ Frais supplémentaires si une modification au Plan d'urbanisme est requise / <i>Additional fees if an amendment to the Planning Programme is required</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 16 273,85 \$</li><li>▪ 5065 \$</li></ul>
<b>Frais de publication /</b> <i>Publication fees</i>	1 627,89 \$
<b>Frais d'affichage /</b> <i>Posting fees</i>	1 084,92 \$

### 20.4 Déneigement, aménagement paysager et jardinage

Un montant annuel de 160,05 \$ par véhicule pour l'obtention d'un permis est imposé par les présentes à toute personne, physique ou morale qui, contre rémunération procède sur le territoire de la Ville à l'enlèvement de la neige, à l'entretien paysager et/ou au jardinage.

### 20.4 Snow removal, landscaping and gardening

An annual fee of \$160.05 per vehicle for the issuance of a permit is hereby imposed to any person, natural or legal, who is paid to perform snow removal, landscaping, and/or gardening work within the territory of the City.

## 20.5 Distribution de circulaire

Les tarifs suivants s'appliquent pour l'émission d'une autorisation de distribution de circulaires.

## 20.5 Flyer distribution

The following rates apply for the issuance of an authorization to distribute flyers.

Item de facturation/ Billing Item	Tarifs/ Fees
<b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees :</i>  Individu ou organisme sans but lucratif / <i>Individual or non-profit organization</i>	15,20\$
<b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees :</i>  Organisme à but lucratif / <i>Profit-making organization</i>	101,3\$
<b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees :</i>  Distribution : 4 fois ou plus par année / <i>Distribution : 4 or more times per year</i>	303,9\$

### ARTICLE 5

L'article 22 est modifié et remplacé en totalité par ce qui suit :

#### 22.1 Véhicules en libre-service

Les tarifs suivants s'appliquent pour un permis d'exploitation de services de véhicules non immatriculés en libre-service sans ancrage :

### SECTION 5

Section 22 is amended and completely replaced by the following:

#### 22.1 Self-Service Vehicle Services

The following rates apply for a permit to operate unregistered self-service vehicles without anchoring:

Item de facturation/ Billing Item	Tarifs/ Fees
<b>Frais d'analyse /</b> <i>Analysis fees</i>  Frais d'études techniques / <i>Technical study fees</i>	506,5 \$
<b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees</i>  Tarifs par permis d'exploitation (0-250 véhicules du même type) / <i>Fees per operating permit (0-250 vehicles of the same type)</i>	2 026 \$

## 22.2 Bornes de stationnement

Les tarifs suivants s'appliquent pour les requêtes concernant une borne de stationnement paiement par plaque :

Item de facturation/ Billing Item	Tarifs/ Fees
<b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees</i>	253,25 \$ / borne - station
Coût supplémentaire pour l'installation d'une borne de stationnement paiement par plaque / <i>Supplementary cost to install a pay-by-plate parking station</i>	
<b>Frais d'autorisation /</b> <i>Authorization fees</i>	253,25 \$ / borne - station
Coût supplémentaire pour le retrait d'une borne de stationnement paiement par plaque / <i>Supplementary cost to remove a pay-by-plate parking station</i>	

## 22.2 Pay-by-plate parking station

The following rates apply to requests concerning a pay-per-plate parking terminal:

### ARTICLE 6

Le point j) de l'article 31 « j) 100\$ pour chaque relevé de taxes municipales fourni » est modifié par l'ajout des mots suivants :

« par le Service des Finances à une personne autre que le propriétaire du lot visé » à la suite du texte existant.

### ARTICLE 7

L'annexe II est modifiée par le retrait des quatre (4) tableaux suivants :

« Activités hiver 2024 » ;  
« Activités Printemps 2024 » ;  
« Activités été 2024 » ; et  
« Activités automne 2024 ».

Et l'ajout des quatre (4) tableaux suivants en Annexe A :

« Activités hiver 2025 » ;  
« Activités Printemps 2025 » ;  
« Activités été 2025 » ; et  
« Activités automne 2025 ».

### SECTION 6

Point j) of Section 31 "j) \$100 for each municipal tax statement provided by the Finance Department" is amended by the addition of the following words:

"to a person other than the owner of the property in question" following the existing text.

### SECTION 7

Appendix II is amended by removing the following four (4) tables:

"2024 Winter Activities";  
"2024 Spring Activities";  
"2024 Summer Activities"; and  
"2024 Fall Activities".

And the addition of the following four (4) tables in Appendix A:

"2025 Winter Activities";  
"2025 Spring Activities";  
"2025 Summer Activities"; and  
"2025 Fall Activities".

**ARTICLE 8**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

---

Christina M. Smith  
Mairesse / Mayor

**SECTION 8**

This by-law comes into force according to law.

---

Paule Geoffroy Béliveau  
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

PROJET

## Activités hiver 2025 2025 Winter Activities

PROGRAMMES POUR JEUNES YOUTH PROGRAMMES	TARIFS/FEEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Art dramatique / Drama	85 \$	128 \$
Ballet classique / Classical Ballet	75 \$ - 100 \$	112 \$ - 150 \$
Basketball	90 \$	135 \$
Breakdance	85 \$	128 \$
Chanson magique	85 \$	128 \$
Corps en mouvement / Bodies In Motion	80 \$	120 \$
Cours de patinage intensif / Power Skating Instruction	132 \$	198 \$
Cours de patinage - initiation / Kidskate	111 \$	167 \$
Cours de patinage - junior / Youth Skating Instruction	132 \$	198 \$
Création littéraire en anglais / Creative Writing	85 \$	128 \$
Découverte de l'art / Discovering Art	85 \$	128 \$
Gardiens avertis / Babysitting	58 \$	87 \$
Hip Hop	85 \$	128 \$
Jiu-Jitsu	85 \$	128 \$
Karate (Japanese Karate Association)	85 \$	128 \$
Kidnastix	75 \$ - 85 \$	112 \$ - 128 \$
Les plus grands succès de Broadway, du rock et du blues / Greatest Broadway, Rock and Blues Hits	85 \$	128 \$
Multisport	80 \$	120 \$
On bouge, on danse! / Let's Move & Dance!	75 \$ - 80 \$	112 \$ - 120 \$
Prêts à rester seuls / Stay Safe!	58 \$	87 \$
Soccer intérieur (instr.) / Indoor Soccer (instr.)	90 \$	135 \$
Yoga pour enfants / Yoga For Kids	80 \$	120 \$

PROGRAMMES POUR ADULTES ADULT PROGRAMMES	TARIFS/FEEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Auto-défense / Self-Defense	70 \$	105 \$
Badminton	70 \$	105 \$
Ballet classique / Classical Ballet	106 \$	159 \$
Basketball	70 \$	105 \$
Boot Camp	80 \$	120 \$
Chorale - cours de chant / Choir - Singing Class	80 \$	120 \$
Cours de hockey / Instructional Hockey	238 \$	357 \$
Cours de patinage pour les adultes / Adult Skating Instruction	142 \$	213 \$
Danse à claquettes / Tap Dance	90 \$	135 \$
Danse de salon / Ballroom Dancing	90 \$	135 \$
Danse du ventre / Belly Dancing	90 \$	135 \$
Danse en ligne / Line Dancing	80 \$	120 \$
Danse-exercice / Dancercise	80 \$	120 \$
Danse théâtrale / Theatre Dance	90 \$	135 \$
Entraînement complet / Total Body Workout	80 \$	120 \$
Essentrics	80 \$	120 \$
Karate	106 \$ - 121 \$	159 \$ - 182 \$
Mise en forme / Body Design	80 \$	120 \$
Mouvement en douceur / Gentle Movement	80 \$	120 \$
Pickleball	70 \$	105 \$
Pilates	80 \$	120 \$
Soccer intérieur / Indoor Soccer	70 \$	105 \$
Tai Chi - Chi Kung	106 \$	159 \$
Yoga	80 \$ - 85 \$	120 \$ - 128 \$
Yogalates	80 \$	120 \$
Zumba	80 \$	120 \$

PROGRAMMES POUR LES AÎNÉS SENIOR PROGRAMMES	TARIFS/FEEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Conditionnement physique à faible intensité / Low Intensity Fitness	80 \$	120 \$
Tai Chi 50+	95 \$	143 \$
Tonus et étirement en douceur / Gentle Stretch and Strengthen	68 \$	102 \$
Yoga en douceur / Gentle Yoga	68 \$	102 \$

## Activités Printemps 2025 2025 Spring Activities

PROGRAMMES POUR JEUNES YOUTH PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Art dramatique / Drama	80 \$	120 \$
Ballet classique / Classical Ballet	70 \$ - 95 \$	105 - 142 \$
Baseball (ligue inter-cité) / Baseball - (Inter-City)	128 \$	192 \$
Baseball (ligue maison) / Baseball - (House league)	80 \$	120 \$
Bienvenue au monde de la musique / Welcome to the Music World	80 \$	120 \$
Breakdance	80 \$	120 \$
Chanson magique	80 \$	120 \$
Corps en mouvement / Bodies In Motion	75 \$	113 \$
Cours de tennis / Tennis Instruction	64 \$ - 75 \$	96 - 112 \$
Création littéraire en anglais / Creative Writing	80 \$	120 \$
Cyclisme et signalisation / Cycling and Street Smarts	58 \$	87 \$
Découverte de l'art / Discovering Art	80 \$	120 \$
Flag Football	80 \$	120 \$
Gardiens avertis / Babysitting	58 \$	87 \$
Hip Hop	80 \$	120 \$
Hockey (printemps) / Hockey (Spring)	100 \$	150 \$
Jiu-Jitsu	80 \$	120 \$
Karate	80 \$	120 \$
Kidnastix	70 \$ - 80 \$	105 \$ - 120 \$
Les plus grands succès de Broadway, du rock et du blues / Greatest Broadway, Rock and Blues Hits	80 \$	120 \$
On bouge, on danse! / Let's Move & Dance!	70 \$ - 75 \$	105 \$ - 113 \$
Prêts à rester seuls / Stay Safe!	58 \$	87 \$
Rugby	80 \$	120 \$
Soccer	90 \$ - 111 \$	135 \$ - 166 \$
Tee-Ball	80 \$	120 \$
Ultimate frisbee	48 \$	72 \$
Yoga pour enfants / Yoga For Kids	75 \$	113 \$

PROGRAMMES POUR ADULTES ADULT PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Autodéfense / Self-Defense	70 \$	105 \$
Ballet classique / Classical Ballet	100 \$	150 \$
Boot Camp	75 \$	113 \$
Cours de tennis / Tennis Instruction	75 \$ - 90 \$	113 \$ - 135 \$
Danse à claquettes / Tap Dancing	85 \$	128 \$
Danse de salon / Ballroom Dancing	85 \$	128 \$
Danse du ventre / Belly Dancing	85 \$	128 \$
Danse en ligne / Line Dancing	75 \$	113 \$
Danse-exercice / Dancercise	75 \$	113 \$
Danse théâtrale / Theatre Dance	85 \$	128 \$
Entraînement complet / Total Body Workout	75 \$	113 \$
Essentrics	75 \$	113 \$
Karate	100 \$	150 \$
Mise en forme / Body Design	75 \$	113 \$
Mouvements en douceur / Gentle Movement	75 \$	113 \$
Pilates	75 \$	113 \$
Soccer	90 \$	135 \$
Tai Chi - Chi Kung	100 \$	150 \$
Yoga	75 \$ - 80 \$	113 \$ - 120 \$
Yogalates	75 \$	113 \$
Zumba	75 \$	113 \$

PROGRAMMES POUR LES AÎNÉS SENIOR PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Conditionnement physique à faible intensité / Low Intensity Fitness	75 \$	113 \$
Tai Chi 50+	90 \$	135 \$
Tonus et étirement en douceur / Gentle Stretch & Strengthen	64 \$	96 \$
Yoga en douceur / Gentle Yoga	64 \$	96 \$

## Activités été 2025 2025 Summer Activities

PROGRAMMES POUR JEUNES YOUTH PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Breakdance	75 \$	113 \$
Camp d'été (journée entière) / Summer Camp (full day)	180 \$/sem/wk	270 \$/sem/wk
Camp d'été (apprentis conseillers) / Summer Camp (CIT)	210 \$/4 sems/wks	315 \$/4 sems/wks
Cours de natation / Swimming Instruction	70 \$	105 \$
Cours de patinage (été) / Skating Instruction (summer)	54 \$	81 \$
Cours de tennis / Tennis Instruction	64 \$ - 75 \$	96 \$ - 112 \$
Hockey (camp d'été) / Hockey (summer camp)	265 \$	398 \$
Hockey (mise au point) / Hockey (tune-up)	68 \$	102 \$

PROGRAMMES POUR ADULTES ADULT PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Aquaforme / Aquafitness	80 \$	120 \$
Ballet classique / Classical Ballet	93 \$	140 \$
Cours de tennis / Tennis Instruction	75 \$ - 90 \$	112 \$ - 135 \$
Danse à claquettes / Tap Dance	70 \$	105 \$
Essentrics	70 \$	105 \$
Line Dancing	70 \$	105 \$
Maîtres-nageurs / Masters Swim	132 \$	198 \$
Mise en forme / Body Design	70 \$	105 \$
Pilates	70 \$	105 \$
Yoga	70 \$	105 \$
Yogalates	70 \$	101 \$
Zumba	70 \$	105 \$

PROGRAMMES POUR LES AÎNÉS SENIOR PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Conditionnement physique à faible intensité / Low Intensity Fitness	68 \$	102 \$
Yoga en douceur / Gentle Yoga	58 \$	87 \$



## Activités automne 2025 2025 Fall Activities

PROGRAMMES POUR JEUNES YOUTH PROGRAMMES	TARIFS/FEEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Art dramatique / Drama	85 \$	128 \$
Ballet classique / Classical Ballet	75 \$ - 100 \$	112 \$ - 150 \$
Basketball	90 \$	135 \$
Breakdance	85 \$	128 \$
Chanson magique	85 \$	128 \$
Corps en mouvement / Bodies In Motion	80 \$	120 \$
Cours de hockey pour jeunes / Youth Instructional Hockey	212 \$	318 \$
Cours de patinage intensif / Power Skating Instruction	132 \$	198 \$
Cours de patinage - initiation / Kidskate	111 \$	167 \$
Cours de patinage - junior / Youth Skating Instruction	132 \$	198 \$
Création littéraire en anglais / Creative Writing	85 \$	128 \$
Découverte de l'art / Discovering Art	85 \$	128 \$
Gardiens avertis / Babysitting	58 \$	87 \$
Hip Hop	85 \$	128 \$
Hockey - Apprentissage / Hockey MAHG	265 \$	398 \$
Hockey pour junior (ligue intercité) / Youth Hockey (Inter-City)	380 \$	N/A
Jiu-Jitsu	85 \$	128 \$
Karate (Japanese Karate Association)	85 \$	128 \$
Kidnastix	75 \$ - 85 \$	112 \$ - 128 \$
Les plus grands succès de Broadway, du rock et du blues / Greatest Broadway, Rock and Blues Hits	85 \$	128 \$
Multisport	80 \$	120 \$
On bouge, on danse / Let's Move and Dance	75 \$ - 80 \$	112 \$ - 120 \$
Prêts à rester seuls / Stay Safe!	58 \$	87 \$
Soccer intérieur / Indoor Soccer	90 \$	135 \$
Yoga pour enfants / Yoga For Kids	80 \$	120 \$

PROGRAMMES POUR ADULTES ADULT PROGRAMMES	TARIFS/FEEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Atelier d'autodéfense / Self-Defense Workshop	70 \$	105 \$
Badminton	70 \$	105 \$
Ballet classique / Classical Ballet	106 \$	159 \$
Basketball	70 \$	105 \$
Boot Camp	80 \$	120 \$
Chorale - cours de chant / Choir - Singing Class	80 \$	120 \$
Cours de hockey pour les adultes / Adult Instructional Hockey	238 \$	357 \$
Cours de patinage pour les adultes / Adult Skating Instruction	142 \$	213 \$
Danse à claquettes / Tap Dance	90 \$	135 \$
Danse de salon / Ballroom Dancing	90 \$	135 \$
Danse du ventre / Belly Dancing	90 \$	135 \$
Danse en ligne / Line Dancing	80 \$	120 \$
Danse-exercice / Dancercise	80 \$	120 \$
Danse théâtral - Theatre Dance	90 \$	135 \$
Entraînement complet / Total Body Workout	80 \$	120 \$
Essentrics	80 \$	120 \$
Hockey des anciens - compétitif / Competitive Old Timers' Hockey	360 \$	540 \$
Hockey des cadres / Executive Hockey	408 \$	612 \$
Hockey récréatif / Recreational Hockey	380 \$	570 \$
Hockey sénior / Senior Hockey	582 \$	873 \$
Karate (Japanese Karate Association)	106 \$ - 121 \$	159 \$ - 182 \$
Mise en forme / Body Design	80 \$	120 \$
Mouvement en douceur / Gentle Movement	80 \$	120 \$
Pickleball	70 \$	105 \$
Pilates	80 \$	120 \$
Soccer - intérieur / Soccer - Indoor	70 \$	105 \$
Tai Chi - Chi Kung	106 \$	159 \$
Yoga	80 \$ - 85 \$	120 \$ - 128 \$
Yogalates	80 \$	117 \$
Zumba	80 \$	120 \$

PROGRAMMES POUR LES AÎNÉS SENIOR PROGRAMMES	TARIFS/FEEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Conditionnement physique à faible intensité / Low Intensity Fitness	80 \$	120 \$
Tai Chi 50+	95 \$	143 \$
Tonus et étirement en douceur / Gentle Stretch and Strengthen	68 \$	102 \$
Yoga en douceur / Gentle Yoga	68 \$	102 \$